



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2022 m. liepos 20 d.  
(OR. en)

11451/22

LIMITE

CORLX 695  
CFSP/PESC 1011  
RELEX 1041  
COEST 585  
FIN 832

---

Tarpinstitucinė byla:  
2022/0224 (NLE)

---

#### TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

---

Dalykas: TARYBOS REGLAMENTAS, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi

---

**TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2022/...**

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių,  
taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama  
Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2014 m. kovo 17 d. Tarybos sprendimą 2014/145/BUSP dėl ribojamųjų priemonių,  
taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui,  
suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi<sup>1</sup>,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir  
Europos Komisijos pasiūlymą,

---

<sup>1</sup> OL L 78, 2014 3 17, p. 16.

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 269/2014<sup>1</sup> įgyvendinamos ribojamosios priemonės, numatytos Sprendime 2014/145/BUSP;
- (2) 2022 m. ... .. d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2022/...<sup>2+</sup>, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/145/BUSP ir nustatoma papildoma galimybė nukrypti nuo turto įšaldymo ir draudimo į sąrašą įtrauktiems asmenims ir subjektams leisti naudotis lėšomis ir ekonominiais ištekliais, siekiant skubiai užkirsti kelią įvykiui, kuris gali turėti didelį ir reikšmingą poveikį žmonių sveikatai ir saugai arba aplinkai, arba sušvelninti jo pasekmes;
- (3) atsižvelgiant į Sąjungos ryžtingą poziciją vengti maisto stygiaus ir su juo kovoti visame pasaulyje bei siekiant išvengti mokėjimo už žemės ūkio produktus kanalų sutrikimų, Sprendimu (BUSP) 2022/...<sup>3+</sup> taip pat nustatoma nukrypti nuo turto įšaldymo ir draudimo į sąrašą įtrauktiems bankams leisti naudotis lėšomis ir ekonominiais ištekliais leidžianti nuostata;
- (4) Sprendimu (BUSP) 2022/...<sup>4+</sup> taip pat nustatoma nukrypti nuo turto įšaldymo ir draudimo naudotis lėšomis ir ekonominiais ištekliais leidžianti nuostata dėl tvarkingo operacijų, įskaitant korespondentinės bankininkystės santykius, su vienu į sąrašą įtrauktu banku nutraukimo;

---

<sup>1</sup> 2014 m. kovo 17 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinama (OL L 78, 2014 3 17, p. 6).

<sup>2</sup> ... m. ... .. d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2022/... (OL L ...).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST 11447/22 esančio sprendimo numerį, o išnašoje – to sprendimo priėmimo datą, numerį ir OL nuorodą.

<sup>3</sup> ... m. ... .. d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2022/... (OL L ...).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST 11447/22 esančio sprendimo numerį, o išnašoje – to sprendimo priėmimo datą, numerį ir OL nuorodą.

<sup>4</sup> ... m. ... .. d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2022/... (OL L ...).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST 11447/22 esančio sprendimo numerį, o išnašoje – to sprendimo priėmimo datą, numerį ir OL nuorodą.

- (5) siekiant užtikrinti veiksmingą ir vienodą Reglamento (ES) Nr. 269/2014 įgyvendinimą ir atsižvelgiant į vis sudėtingesnes sankcijų apėjimo schemas, kurios trukdo tokiam įgyvendinimui, būtina įpareigoti į sąrašą įtrauktus asmenis ir subjektus, turinčius turto valstybės narės jurisdikcijoje, apie jį pranešti ir bendradarbiauti su kompetentinga institucija, kai pranešta informacija yra tikrinama. Taip pat tikslinga sugriežtinti nuostatas dėl Sąjungos veiklos vykdytojų informacijos teikimo pareigų, siekiant užkirsti kelią turto įšaldymo pažeidimui ir apėjimui. Šios pareigos nesilaikymas būtų laikomas turto įšaldymo apėjimu ir jos nesilaikant būtų taikomos nuobaudos, jeigu tokių nuobaudų taikymo sąlygos yra įvykdytos pagal taikytinas nacionalines taisykles ir procedūras;
- (6) šis reglamentas turėtų būti taikomas laikantis teisių ir principų, pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, visų pirma teisės į nuosavybę, teisės į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą, teisės į privatų ir šeimos gyvenimą, asmens duomenų apsaugą, taip pat ypač teisininkų pareigos užtikrinti konfidencialumą savo klientų atžvilgiu;
- (7) šie pakeitimai patenka į Sutarties taikymo sritį, todėl jiems įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu, visų pirma siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse jie būtų taikomi vienodai;
- (8) todėl Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*I straipsnis*

Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 iš dalies keičiamas taip:

(1) 6b straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) įterpiamos šios dalys:

„2a. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, valstybės narės kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių, priklausančių I priedo 108 įrašė nurodytam subjektui, įšaldymą arba leisti tam subjektui naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais tokiomis sąlygomis, kurias kompetentingos institucijos laiko tinkamomis, jei nustato, kad tokios lėšos ar ekonominiai ištekliai yra būtini tam, kad ne vėliau kaip ... *[OL: įrašyti datą – 13 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos]* būtų nutrauktos operacijos, sutartys ar kiti susitarimai, įskaitant korespondentinės bankininkystės santykius, sudaryti su tuo subjektu anksčiau nei ... *[OL: įrašyti šio reglamento įsigaliojimo datą]*.

2b. Nukrypstant nuo straipsnio, valstybės narės kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kokias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti I priede po antrašte „Subjektai“ 108 įrašė nurodytam subjektui naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, jei nustato, kad lėšos arba ekonominiai ištekliai yra reikalingi iki 2022 m. spalio 31 d. užbaigti tebevykstantį Sąjungoje įsteigto juridinio asmens, subjekto ar organizacijos nuosavybės teisių, kurios tiesiogiai arba netiesiogiai priklauso tam subjektui, pardavimą ir perdavimą.“;

b) 3 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) lėšos ar ekonominiai ištekliai yra būtini tam, kad ne vėliau kaip 2022 m. gruodžio 31 d. arba per 6 mėnesius nuo įtraukimo į I priede pateiktą sąrašą datos, žiūrint, kuri data yra vėlesnė, būtų parduotos ir perleistos Sąjungoje įsisteigusio juridinio asmens, subjekto ar organizacijos nuosavybės teisės, kai tos nuosavybės teisės tiesiogiai arba netiesiogiai priklauso I priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms, ir“;

(2) įterpiami šie straipsniai:

„6d straipsnis

1. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, valstybės narės kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias šios institucijos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jei jos nustatė, kad:
  - a) tokių ekonominių išteklių išaldymo nutraukimas yra būtinas įvykio, kuris gali turėti didelį ir reikšmingą poveikį žmonių sveikatai ir saugai arba aplinkai, skubiai prevencijai arba jo pasekmių sušvelninimui, ir
  - b) pajamos dėl tokių ekonominių išteklių išaldymo nutraukimo yra išaldomos.
2. Apie leidimus, suteiktus pagal 1 dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per dvi savaites nuo leidimo suteikimo.

*6e straipsnis*

1. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, valstybės narės kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių, priklausančių I priedo 53, 54, 55, 79, 80, 81, 82 ir 108 įrašuose nurodytiems subjektams, išaldymą arba leisti tiems subjektams naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais tokiomis sąlygomis, kurias kompetentingos institucijos laiko tinkamomis, jei nustato, kad tokios lėšos ar ekonominiai ištekliai yra būtini žemės ūkio ir maisto produktams, įskaitant kviečius ir trąšas, įsigyti, importuoti arba transportuoti.
2. Apie leidimus, suteiktus pagal 1 dalį, atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per dvi savaites nuo leidimo suteikimo.“;

(3) 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Nepaisant taikomų ataskaitų teikimo, konfidencialumo ir profesinės paslapties taisyklių, fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos:

- a) nedelsdami pateikia valstybės narės, kurioje yra jų buveinė arba kurioje jie įsikūrę, kompetentingai institucijai visą informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento nuostatų, pavyzdžiui, informaciją apie pagal 2 straipsnį išaldytas sąskaitas bei sumas arba informaciją, turimą apie Sąjungos teritorijoje esančius ir I priede pateiktame sąrašė išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms priklausančius, jų nuosavybėje esančius, jų valdomus ar kontroliuojamus lėšas ir ekonominius išteklius, kurių dar neišaldė fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos, įpareigoti tai padaryti, ir tiesiogiai arba per valstybę narę perduoda tą informaciją Komisijai, ir
- b) bendradarbiauja su kompetentinga institucija, kai tokia informacija tikrinama.“;

b) pridedamos šios dalys:

„4. Valstybių narių kompetentingos institucijos, įskaitant vykdymo užtikrinimo institucijas ir oficialių registru, kuriuose registruojami fiziniai asmenys, juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos, taip pat nekilnojamasis arba kilnojamasis turtas, administratorius, tvarko informaciją, įskaitant asmens duomenis, ir ja keičiasi su kitomis valstybių narių kompetentingomis institucijomis ir Komisija.

5. Asmens duomenys pagal šį reglamentą bei Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) 2016/679\* ir (ES) 2018/1725\*\* tvarkomi tik tokiu mastu, koks yra būtinas šiam reglamentui taikyti ir efektyviam valstybių narių tarpusavio bendradarbiavimui ir bendradarbiavimui su Komisija taikant šį reglamentą užtikrinti.

---

\* 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

\*\* 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).“;

- (4) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

1. Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra išvengti 2 straipsnyje nurodytų priemonių.

2. I priede pateiktame sąrašė išvardyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar įstaigos:
  - a) iki ... [OL: įrašyti datą – 6 savaitės nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos] arba per 6 savaites nuo įtraukimo į I priede pateiktą sąrašą dienos, atsižvelgiant į tai, kuri data vėlesnė, praneša apie valstybės narės jurisdikcijoje esančius ir jiems priklausančius, jų nuosavybėje esančius, jų valdomus ar kontroliuojamus lėšas ir ekonominius išteklius valstybės narės, kurioje yra tos lėšos ar ekonominiai ištekliai, kompetentingai institucijai, ir
  - b) bendradarbiauja su kompetentinga institucija, kai tokia informacija tikrinama.
3. 2 dalies nesilaikymas yra laikomas dalyvavimu veikloje, kaip nurodyta 1 dalyje, kurios tikslas arba poveikis yra išvengti 2 straipsnyje nurodytų priemonių.
4. Atitinkama valstybė narė pagal 2 dalies a punktą gautą informaciją per dvi savaites pateikia Komisijai.
5. Pareiga, nustatyta 2 dalies a punkte, iki 2023 m. sausio 1 d. netaikoma lėšų ar ekonominių išteklių, esančių valstybėje narėje, kuri anksčiau nei ... [OL: įrašyti šio reglamento įsigaliojimo datą] nacionalinėje teisėje yra nustačiusi panašią pareigą teikti informaciją, atžvilgiu.

6. Visa pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija naudojama tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.
7. Asmens duomenys tvarkomi pagal šį reglamentą bei Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) 2016/679 ir (ES) 2018/1725, ir tik tiek, kiek būtina šio reglamento taikymo tikslais.“.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas / Pirmininkė*